



## Convenis internacionals

### **Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa relatiu a la millora de la viabilitat de les carreteres nacionals 20, 320 i 22 entre Tarascon-sur-Ariège i la frontera francoandorrana**

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de juny del 2017 ha aprovat el següent:

Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa relatiu a la millora de la viabilitat de les carreteres nacionals 20, 320 i 22 entre Tarascon-sur-Ariège i la frontera francoandorrana

Històricament, Andorra ha prioritzat les relacions tradicionals d'amistat i de bon veïnatge que manté amb França, que ha procurat enfortir i aprofundir, i que coneixen d'una evolució i intensificació en diferents matèries.

En l'àmbit de la cooperació bilateral, ambdós estats han reforçat els seus lligams pel que fa a la cooperació a la zona fronterera. Els creixents intercanvis transfronterers entre el nostre país i el departament de l'Arieja, i el consegüent desenvolupament econòmic i turístic de les dos parts, fan que sigui especialment important la seguretat del trànsit a les carreteres nacionals 20, 320 i 22 en direcció a Andorra, sobretot en període hivernal.

Durant aquesta època de l'any, la freqüència dels talls de circulació deguts als riscos naturals imprevisibles que es produeixen en aquest eix viari, i principalment a la part superior, accentua la necessitat de prendre mesures per limitar-los o, millor encara, eliminar-los.

El 12 de desembre del 2016, durant la inauguració del desviament d'Ax-les-Thermes, el primer ministre francès, Bernard Cazeneuve, va expressar al cap de Govern, Antoni Martí Petit, la voluntat de millorar els trams corresponents a les carreteres nacionals 20, 320 i 22 en direcció a Andorra, des de Tarascon-sur-Ariège fins a la frontera francoandorrana. En aquest sentit, el primer ministre francès va anunciar l'elaboració d'un protocol d'itinerari entre l'Estat francès, la regió d'Occitània i el departament de l'Arieja sobre l'acabament de l'ordenament de l'RN20 de l'Arieja, i va fixar com a objectiu signar-lo abans de finals del mes de març. El cost d'aquest projecte va fixar-se en 136,9 milions d'euros, finançats íntegrament per l'Estat francès.

A partir de la trobada a Ax-les-Thermes, el Govern, conscient de la transcendència d'aquesta problemàtica per al benestar dels turistes i per a la prosperitat de l'economia andorrana, va voler participar en les millores de l'RN20 de l'Arieja mitjançant un acord internacional amb França. En aquest Acord, es preveu el cofinançament del programa de millores fins a un pressupost màxim de 21 milions d'euros. Per tant, el projecte global i d'envergadura entre el Principat i França té, a hores d'ara, un cost total de 157,9 milions d'euros.

Aquesta voluntat conjunta es va concretar ràpidament el 22 de març del 2017 amb la signatura per part del cap de Govern i del primer ministre francès a París de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa relatiu a la millora de la viabilitat de les carreteres nacionals 20, 320 i 22 entre Tarascon-sur-Ariège i la frontera francoandorrana. Aquell mateix dia es va signar també el Protocol d'itinerari entre França, la regió d'Occitània i el departament de l'Arieja.

L'Acord consta de nou articles.



L'article 1 en defineix l'objecte. L'article 2 fa referència al perímetre de les obres de condicionament i preveu donar prioritat al tractament del corredor d'allaus H2 situat a l'Ospitalet. L'article 3 estableix que la direcció i la propietat de l'obra corresponen al Govern francès.

L'article 4 és fonamental perquè enuncia les modalitats del finançament del programa de millora de la viabilitat de l'accés al Principat lligat als riscos naturals i fixa el seu pressupost en un màxim de 21 milions d'euros, repartits de forma paritària entre les dos parts. Aquest programa s'emmarca dins del projecte global de millora estimat en 157,9 milions d'euros. De la mateixa manera, es preveu sol·licitar fons europeus en el marc del programa Poctefa.

L'article 5 disposa que la contractació de les obres es durà a terme d'acord amb la legislació francesa en matèria de contractació pública, permetent la participació en els concursos a les empreses andorranes en les mateixes condicions que les empreses provinents dels estats membres de la Unió Europea.

L'article 6 determina que per al seguiment i l'aplicació de l'Acord s'estableixen dos comitès paritaris: de pilotatge estratègic i tècnic. En el cas del comitè tècnic, es preveu que es reuneixi simultàniament amb el comitè Sapyra.

Finalment, els articles 7, 8 i 9 n'estableixen les disposicions generals i preveuen l'arranjament de controvèrsies, les modificacions de l'Acord, i la seva entrada en vigor i el període de validesa.

Un cop ratificat, cadascuna de les parts notificarà a l'altra per la via diplomàtica el compliment dels procediments exigits per les seves legislacions nacionals per a l'entrada en vigor de l'Acord, que prendrà efecte el primer dia del segon mes que segueix la data de recepció de l'última notificació escrita.

Ateses les consideracions exposades,

s'aprova:

La ratificació de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa relatiu a la millora de la viabilitat de les carreteres nacionals 20, 320 i 22 entre Tarascon-sur-Ariège i la frontera francoandorrana.

El Ministeri d'Afers Exteriors donarà a conèixer la data d'entrada en vigor d'aquest Acord.

Casa de la Vall, 22 de juny del 2017

*Vicenç Mateu Zamora*  
*Síndic General*

Nosaltres els coprínceps manifestem el consentiment de l'Estat per obligar a través d'ell, n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, i autoritzem que a partir d'aquell moment es pugui lliurar l'instrument de ratificació corresponent.

*Joan Enric Vives Sicília*  
*Bisbe d'Urgell*  
*Coprínceps d'Andorra*

*Emmanuel Macron*  
*President de la República Francesa*  
*Coprínceps d'Andorra*



## Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República francesa relatiu a la millora de la viabilitat de les carreteres nacionals 20, 320 i 22 entre Tarascon-sur-Ariège i la frontera francoandorrana

El Govern del Principat d'Andorra,

i

el Govern de la República Francesa,

en endavant les «Parts»,

REAFIRMANT el seu profund lligam a les relacions tradicionals d'amistat i de bon veïnatge entre el Principat d'Andorra i França,

CONVENÇUTS de la necessitat d'aprofundir la cooperació bilateral que s'ha mantingut durant molts anys en la seva zona fronterera,

RECONeixENT la importància que té per al desenvolupament econòmic i turístic de l'Arieja i d'Andorra i per als intercanvis transfronterers millorar la seguretat del trànsit a les carreteres nacionals 20, 320 i 22, especialment en període hivernal,

DESITJOSOS de limitar els riscos de talls de circulació deguts als diferents riscos naturals que es produeixen en aquest eix viari, sobretot en la seva part superior,

CONSIDERANT la voluntat que ha manifestat el Govern del Principat d'Andorra de participar en un projecte global i d'envergadura fora de les seves fronteres,

VISTA la conclusió del Protocol d'itinerari sobre la carretera nacional 20 a l'Arieja entre l'Estat, el *Conseil régional d'Occitanie* i el *Conseil départemental de l'Ariège*, que defineix un projecte de condicionament entre Tarascon-sur-Ariège i *Puymorens*, així com les seves modalitats de finançament i el seu calendari de previsions,

VIST l'estudi nivològic d'octubre del 2015 realitzat pel servei de restauració dels terrenys de muntanya (RTM) de l'Arieja i dels Pirineus Orientals, per preparar el dossier de candidatura del projecte SAPYRA, presentat en el marc de la primera convocatòria de projectes del programa europeu POCTEFA 2015-2020,

VIST l'estudi d'oportunitats de juny del 2015, realitzat per la Direcció interdepartamental de carreteres nacionals Sud-Ouest per condicionar àrees de col·locació de cadenes per a la neu, en les carreteres nacionals 20, 320 i 22,

VIST l'estudi d'itinerari sobre la carretera nacional 20, respecte del risc de caiguda de rocs entre Tarascon-sur-Ariège i l'Ospitalet, realitzat pel CEREMA el juny del 2016,

Han convingut el següent:

### **Article 1.** *Objecte*

Aquest Acord té per objecte:

- millorar la viabilitat de l'accés al Principat d'Andorra des de Tarascon-sur-Ariège, lligat als riscos naturals, en especial a les allaus;
- definir el pressupost destinat a finançar els estudis i les obres de prevenció dels riscos naturals, com també els terminis de la contribució andorrana;
- establir les modalitats de decisió relatives al programa d'obres, a la jerarquització de les prioritats i al calendari de realització.

### **Article 2.** *Perímetre de les obres de condicionament*

Aquest Acord fa referència a:

- la carretera nacional 20, entre la sortida de Tarascon-sur-Ariège (rotonda amb la carretera departamental 8) i la intersecció amb la carretera nacional 320, prop de la boca Nord del túnel de *Puymorens* a l'Ospitalet, el projecte de condicionament de la qual, així com les modalitats de finançament i el calendari de previsions estan definits en el Protocol d'itinerari sobre la carretera nacional 20 a l'Arieja, conclòs entre l'Estat, el *Conseil régional d'Occitanie* i el *Conseil départemental de l'Ariège*;
- la carretera nacional 320, des d'aquesta intersecció fins a la cruïlla de la *Croisade*;
- la carretera nacional 22, entre la cruïlla de la *Croisade* i la frontera francoandorrana.

Concerneix els estudis previs i les obres de prevenció dels riscos naturals que tenen un impacte sobre la viabilitat de l'accés al Principat d'Andorra, sobretot en període hivernal.

Les Parts acorden prioritzar el tractament del corredor d'allaus H2 situat en el terme municipal de l'Ospitalet.

#### **Article 3. Propietat i direcció d'obra**

La Direcció interdepartamental de carreteres nacionals Sud-Ouest (DIR Sud-Ouest) assegurarà la direcció de les obres, per delegació del ministre del medi ambient, de l'energia i del mar.

Les obres de nova creació o de condicionament romandran propietat de l'Estat francès i seran afectades al gestor, segons escaigui, la DIR Sud-Ouest o l'*Office national des forêts* (servei de restauració dels terrenys de muntanya – RTM), un cop realitzats els tràmits previs relatius als terrenys (adquisicions o convenis).

#### **Article 4. Finançament**

En el marc del projecte comú i global de millora de l'accés al Principat d'Andorra des de Tarascon-sur-Ariège calculat en 157,9 M€, i considerant el Protocol d'itinerari sobre la carretera nacional 20 a l'Arieja, signat separatament entre França i les col·lectivitats territorials, per a condicionaments calculats en 136,9 M€, les Parts convenen:

- cofinançar, de forma paritària, el programa de millora de la viabilitat de l'accés al Principat d'Andorra lligat als riscos naturals, en especial a les allaus, fins a un pressupost màxim de 21 M€;
- que la participació andorrana es repartirà al llarg de 6 anys i de la manera següent: 0,5 M€, el primer any i 2 M€ per any, durant els 5 anys següents, i pagats mitjançant fons concursables;
- que la participació francesa s'aportarà en el marc dels contractes del pla État-Région Occitanie 2015-2020 i 2021-2026, i serà modulada en funció de les necessitats de les operacions i de les disponibilitats pressupostàries, en compliment dels pressupostos plurianuals inscrits en els contractes de plans;
- sol·licitar finançament europeu en el marc del programa POCTEFA.

#### **Article 5. Normativa aplicable en matèria de contractació pública**

La contractació pública necessària per realitzar aquestes operacions depèn del que disposa el Decret núm. 2016-360 del 25 de març del 2016, adoptat en aplicació de l'Ordinació núm. 2015-899 del 23 de juliol del 2015 relativa a la contractació pública.

Les empreses andorranes tindran accés, en igualtat de condicions que qualsevol empresa nacional de la Unió Europea, al conjunt dels procediments de contractació pública en el marc d'aquestes operacions.

#### **Article 6. Governança**

Les Parts acorden:

- crear un comitè de pilotatge estratègic paritari encarregat d'aplicar l'Acord i, en especial, de validar els programes d'estudis i d'obres, a proposta del comitè tècnic;
- crear un comitè tècnic paritari encarregat de preparar les decisions del comitè de pilotatge estratègic i d'assegurar un seguiment de l'aplicació de les seves decisions, especialment pel que fa a la programació i al seguiment dels estudis i de les obres; el comitè tècnic paritari es pot reunir de manera concomitant amb el comitè tècnic del programa de securització dels accessos pirinencs a Andorra (SAPYRA);



- que les decisions es prendran per consens al si del comitè de pilotatge estratègic i del comitè tècnic;
- l'aplicació anticipada d'aquest article, a comptar de la signatura d'aquest Acord.

**Article 7. *Arranjament de controvèrsies***

Ambdós Parts es comprometen a resoldre, de mutu acord per la via diplomàtica, qualsevol controvèrsia o litigi relatiu a la interpretació o a l'aplicació d'aquest Acord.

**Article 8. *Modificacions d'aquest Acord***

Aquest Acord pot ser modificat en qualsevol moment per acord entre les Parts. Les modificacions eventuais entren en vigor segons els procediments establerts conjuntament per les Parts.

**Article 9. *Entrada en vigor i validesa***

Cadascuna de les Parts notifica a l'altra el compliment dels procediments constitucionals requerits, en allò que li concerneix, per a l'entrada en vigor d'aquest Acord, que pren efecte el primer dia del segon mes que segueix el dia de recepció de la segona notificació.

Aquest Acord es conclou per una durada de sis anys. És renovable de manera tàcita per a nous períodes d'un any.

Cadascuna de les Parts el pot denunciar, en qualsevol moment, mitjançant un avís previ de sis mesos, amb una antelació mínima de sis mesos abans de l'expiració de la seva validesa.

En testimoni de la qual cosa, els representants d'ambdós Parts, degudament autoritzats a aquest efecte, han signat aquest Acord i l'han segellat.

París, 22 de març del 2017, fet en dos exemplars, en català i en francès, ambdós textos són igualment fefaents.

*Pel Govern del Principat d'Andorra*  
Antoni Martí Petit  
Cap de Govern

*Pel Govern de la República Francesa*  
Bernard Cazeneuve  
Primer ministre